

**Uchwała Nr LII/470/10
Rady Miejskiej w Karlinie
z dnia 27 lipca 2010 roku**

w sprawie przyjęcia Wieloletniego Programu Współpracy między Gminą Karlino i Gminą Wolgast.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 6 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001r. Nr 142 poz. 1591 z późn. zm.) Rada Miejska w Karlinie uchwała, co następuje:

§ 1. Przyjmuje się Wieloletni Program Współpracy między Gminą Karlino i Wolgast stanowiący załącznik do uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Karlina.

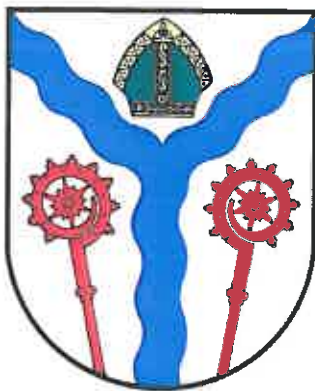
§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.



PRZEWODNICZĄCY
Rady Miejskiej
Tomasz Rustecki

Wieloletni program współpracy między Gminą Karlino i Gminą Wolgast

**Opis działań zmierzających do zapewnienia wszechstronnej i trwałej współpracy
społeczności gmin partnerskich Karlino – Wolgast**



KARLINO



WOLGAST



Opis działań zmierzających do zapewnienia wszechstronnej i trwałej współpracy społeczności gmin partnerskich Karlino -Wolgast

Wieloletni program współpracy między Gminą Karlino i Wolgast

1.1 Instytucje biorące udział w programie:

- Urząd Miejski w Karlinie, Plac Jana Pawła II 6, 78-230 Karlino
- Stadt Wolgast , Burgstr.6, 17430 Wolgast

1.2 Zespół:

A) Karlino

- Waldemar Miśko - Burmistrz Karlina
- Marek Lewandowski- Zastępca Burmistrza Karlina
- Danuta Piwowarczyk- Sekretarz
- Wioletta Ryndziewicz- Kierownik Referatu Gospodarki Przestrzennej i Ochrony Środowiska
- Iwona Wysocka - Chudziak – po. Kierownika Referatu Sportu, Turystyki i Rekreacji
- Iwona Bakalarska - Inspektor ds. techniczno-kancelaryjnych oraz skarg i wniosków
- Emilia Filipowicz - Inspektor ds. promocji i współpracy z zagranicą
- Danuta Butrym - Dyrektor Karlińskiego Ośrodka Kultury

B) Wolgast

- Stefan Weigler- Burmistrz Miasta Wolgast
- Gisela Kretschmer- Zastępca Burmistrza Miasta Wolgast
- Gabriele Rothbart- Kierownik Wydziału Budownictwa
- Steffen Ostmann – Wydział Kultury i Sportu

1.3.Sposób i formy komunikacji:

Program został zaproponowany przez przedstawicieli Gminy Karlino podczas spotkania roboczego w Karlinie 08 lutego 2010 roku, uzgodniono jego zasadniczą treść, wymieniono wstępne uwagi. Zespół projektowy z Karlina przedstawił pisemną wersję uzgodnionych treści do uzupełnienia partnerom z Wolgast poprzez korespondencję elektroniczną. Wspólnie opracowany program przedstawiono do akceptacji władz samorządowych gmin partnerskich 17 czerwca 2010r.

2. Nazwa projektu:

Wieloletni program współpracy między Gminą Karlino i Gminą Wolgast.

Miejsce realizacji projektu: Gmina Karlino i Gmina Wolgast

Obszary współpracy: sport, działalność kulturalna, integracja społeczna, funkcjonowanie władz samorządowych, poprawa infrastruktury miast wraz z zielenią miejską, budowa, remonty i przebudowa obiektów sportowych, oraz infrastruktury turystycznej.

Beneficjenci projektu: społeczności gmin Karlina i Wolgast, w tym: młodzież, przedstawiciele władz samorządowych, strażacy, społeczność (mieszkańcy oraz związki i stowarzyszenia) Gminy Karlino i Wolgast.

Rodzaj projektu: systemowy

Cele projektu:

Cele projektu mieszczą się w ramach Programu Operacyjnego Celu 3

„ Europejskiej Współpracy Terytorialnej” – „Współpracy Transgranicznej” Krajów Meklemburgia Pomorze Przednie i Rzeczypospolitej Polskiej (Województwa Zachodniopomorskiego) 2007-2013. Priorytet 3 tego programu zakłada transgraniczny rozwój zasobów ludzkich oraz wsparcie współpracy transgranicznej w zakresie ochrony zdrowia, kultury i edukacji.

Strategia Rozwoju Województwa Zachodniopomorskiego do roku 2020 wyznaczyła szereg celów rozwoju województwa. Wśród nich zdefiniowała cel 5 jako „ Budowanie otwartej i konkurencyjnej społeczności”, wyznaczając do jego realizacji jeden z celów kierunkowych, jakim jest „Współpraca międzynarodowa, transgraniczna i regionalna”

Z kolei Strategia Rozwoju Gminy Karlino formułując misję rozwoju wskazuje na główne zadanie jakim jest nadanie miastu charakteru ośrodka turystycznego.

Miasto Karlino i jego okolice posiadają niewykorzystany potencjał w zakresie rozwoju turystyki. Ten kierunek rozwoju jest postrzegany jako szansa na szybki rozwój w oparciu o niepowtarzalne walory krajoznawcze i turystyczne. Niezbędne są jednak działania wspierające rozwój bazy turystycznej i podnoszące atrakcyjność tych terenów. Zadania związane z realizacją tego celu będą zmierzały w dwóch kierunkach. Pierwszy będzie wspierał działania związane z rozbudową wszelkiej infrastruktury turystycznej np. wyznaczanie szlaków rowerowych i pieszych. Drugi natomiast będzie miał za zadanie edukację turystyczną i promocję walorów turystycznych np. edukacja i budowa przychylnego

nastawienia do turystyki wśród mieszkańców. Osiągnięcie założonych celów przyczyni się do wzrostu odwiedzających Gminę Karlino. Z walorów przyrodniczych, rekreacyjnych, kulturalnych będą korzystali zarówno jej mieszkańcy, jak i goście z całego kraju i zagranicy. W celu osiągnięcia stanu określonego w misji, priorytetem działania gminnego jest dążenie do trwałego, harmonijnego, zrównoważonego rozwoju społeczno-gospodarczego, zapewnienie konkurencyjności Gminy oraz stałe dążenie do wzrostu poziomu życia mieszkańców, zgodnego ze standardami jakościowymi Unii Europejskiej, jak i poprawa infrastruktury w Gminie, która podwyższy standard Gminy i przyczyni się do jej atrakcyjności.

Cel ogólny:

- rozwój wszechstronnej współpracy gmin: Karlino i Wolgast

Data podpisania umowy partnerskiej: 03.01.2006r.

Działania:

1. Bieg Papieski im. Jana Pawła II
2. Noc Świętojańska
3. Dożynki-święto plonów
4. Festiwal Twórczości Młodych
5. Karlino na starych pocztówkach -polsko -niemieckie spotkania integracyjne
6. Dni Karlina
7. W poszukiwaniu tożsamości historycznej Karlina – polsko – niemieckie badania archiwalne
8. Promocja oferty transgranicznej Karlina ,Dargun i Wolgast.
9. Wspólna rewitalizacja infrastruktury w zabytkowych centrach miast Karlino-Wolgast na przykładzie konkretnych projektów demonstracyjnych.
10. Stworzenie stref rekreacji poprzez przebudowę amfiteatru oraz rewitalizację parków.

Opis działań:

Działanie 1: Bieg Papieski im. Jana Pawła II

Organizator: Urząd Miejski

Cel ogólny działania: nawiązanie trwałych kontaktów między szkołami, klubami sportowymi, organizacjami pozarządowymi.

Realizacja działania:

Bieg Papieski im. Jana Pawła II jest imprezą, upamiętniającą wizytę Ojca Świętego Jana Pawła II na ziemi koszalińskiej w 1991 r. Dla wielu mieszkańców tego regionu i Polski północnej było to wydarzenie, którego nie sposób zapomnieć. Od kilkunastu lat na pamiątkę tego wydarzenia organizujemy Bieg Papieski, jest to impreza o zasięgu międzynarodowym, w którym uczestniczą dzieci, młodzież, osoby niepełnosprawne i dorośli. Pragniemy kontynuować tę międzynarodową imprezę w której wystąpią zawodnicy z zaprzyjaźnionych z Karlinem gmin niemieckich Dargun i Wolgast.

W projekcie będą uczestniczyć mieszkańcy z Karlina, Wolgast i Dargun. Wspólnie spędzone chwile na imprezach integracyjnych, ale także podczas wspólnej pracy pozwolą uczestnikom lepiej się poznać i zaprzyjaźnić. Głównym zadaniem projektu jest nawiązanie trwałych kontaktów między szkołami, klubami sportowymi oraz innymi organizacjami pozarządowymi, pozwalając na wymianę doświadczeń i współdziałanie międzynarodowe oraz bezpośrednią integrację pomiędzy krajami zjednoczonej Europy, realizując swoje działania w wielu płaszczyznach, budując wspólny i spójny dialog z mieszkańcami państw sąsiadujących ponad różnicami i barierami kulturalnymi i językowymi. Integracja środowisk sportowych jest najlepszym przykładem działań transgranicznych, wspólne imprezy sportowe, zawody, wspólna rywalizacja pozwalają w sposób doskonały nawiązać przyjaźnie, znajomości a także doskonalić naukę języków obcych.

Bieg Papieski składa się z biegu głównego na 15 km oraz biegów towarzyszących dla dzieci i młodzieży. Biegi integracyjne dla dzieci i młodzieży:

Kategoria I dziewcząt urodzonych w 1997 r i młodszych – dystans 1000 m

Kategoria II dziewcząt urodzonych w latach 1994, 95, 96 – dystans 1200 m

Kategoria I chłopców urodzonych w 1997 r i młodszych – dystans 1500 m

Kategoria II chłopców urodzonych w latach 1997, 95, 96 – dystans 2000 m

Bieg samorządowców oraz księży dystans 2000 m

Bieg główny, 15 – kilometrowy bieg rozpoczyna się w miejscowości Domacano pod figurą Matki Boskiej Królowej Świata, a kończy się na Stadionie Miejskim w Karlinie. Trasa przebiega przez malownicze tereny gminy Karlino meta znajduje się na stadionie miejskim .

Po ukończeniu biegu wszyscy uczestnicy oraz obsługa imprezy otrzymują pamiątkowe medale, foldery a zwycięzcy nagrody rzeczowe. Także zwycięzcy poszczególnych kategorii wiekowych wśród kobiet i mężczyzn oraz dzieci i samorządowcy otrzymają nagrody rzeczowe. Na zakończenie imprez biegowych dla wszystkich uczestników oraz zaproszonych gości z Niemiec, prezentować się będą wykonawcy w bloku artystycznym. Poprzez wspólną zabawę uczestnicy nawiązują nowe znajomości oraz poznają kulturę i obyczaje naszych partnerów, co sprzyja wspólnej integracji oraz nawiązaniu i podtrzymaniu więzi pomiędzy mieszkańcami.

Działanie 2: Noc Świętojańska

Organizator: Urząd Miejski

Cel ogólny: integracja młodzieży, poznanie polskich obrzędów

Realizacja:

Noc Świętojańska w Karlinie to impreza organizowana z udziałem gości z Niemiec. Sobótka to święto powitania lata, z obrzędami ognia i wody. Mając to na uwadze, pragniemy kontynuować tradycje oraz zaznajomić naszych partnerów zagranicznych z tymi obrzędami, a w szczególności młodzież goszczącą u nas.

Podczas pobytu w Karlinie odbędzie się wspólne ognisko organizacyjne oraz spływ kajakowy rzeką Radwią i zwiedzanie Karlina. Spływ kończy się na przystani kajakowej „Wodnik” w Karlinie, gdzie odbędzie się blok imprez sportowych i artystycznych, a w nim:

- pokaz sportów wodnych: kajakarstwo, skutery wodne,
- prezentacja i rozstrzygnięcie konkursu „Pływanie na bele czym”
- ściganie w kajakach na czas
- przejazd rowerem przez rzekę po pływającej kładce
- plażowy Turniej Piłki Siatkowej
- sąsiedzki turniej – 5 konkurencji (wypłatanie wianków, przenoszenie wody, rzut do celu, przekładanie sznurka, skoki na piłce) trzy drużyny: Karlino, Dargun, Wolgast (po 6 zawodników)
- występy artystyczne dzieci z sekcji działających w Karlińskim Ośrodku Kultury oraz młodzieży z gmin partnerskich
- widowisko plenerowe – obrzędy ludowe nocy świętojańskiej, a między innymi: puszczanie wianków przygotowanych w Sąsiedzkim turnieju przez zawodników polskich i niemieckich, puszczanie lampionów, przyśpiewki ludowe (w języku polskim i niemieckim), szukanie kwiatu paproci, wróżby sobótkowe.
- taniec i zabawa do białego rana dla wszystkich uczestników imprezy.

Organizacja imprezy przybliży naszym gościom z Niemiec polskie tradycje i obyczaje, ukształtuje pozytywne wyobrażenie na temat sąsiednich narodów.

Działanie 3: Dożynki-święto plonów

Organizator: Urząd Miejski

Cel ogólny: integracja mieszkańców wsi, wymiana doświadczeń

Realizacja:

Pragnąc pokazać dorobek ciężkiej pracy rolnika organizujemy imprezę plenerową dla nich, jak też dla innych mieszkańców wsi z terenów gminy Karlino oraz zaprzyjaźnionych gmin partnerskich. Jest to impreza cykliczna.

W trakcie przygotowywania imprezy sołtysi w poszczególnych sołectwach w Gminie Karlino, Dargun i Wolgast wspólnie z mieszkańcami wytypują swoich przedstawicieli, którzy będą reprezentować swoją małą społeczność oraz rzemiosło rolnicze na wspólnej imprezie podkreślającej trud pracy rolnika. Będzie to także okazja do złożenia dziękczynienia za zebrane plody rolne. Tegoroczne święto plonów łączymy z zawodami wędkarskimi na zakończenie sezonu trociowego. Wędkarze z Karlina od początku współpracy z gminami niemieckimi, współpracują z wędkarzami z Niemiec. W 2010 r. przypada 50 lecie Misko – Gminnego Koła Polskiego Związku Wędkarskiego. Z okazji tego jubileuszu pragniemy zaprosić również wędkarzy z Dargun i Wolgast.

W dniu imprezy planujemy szereg działań kulturalno-sportowych a w tym:

- spinningowe zawody wędkarskie, zawodnicy z Polski i Niemiec
- ilość rolników biorących udział w imprezie
- konkurs na najpiękniejszy wieniec dożynkowy wyplatany przez uczestników z Polski i Niemiec
- konkurs plodów rolnych prezentowanych przez poszczególne sołectwa rolników z Polski i Niemiec (prezentacja dorodnych plodów i różnych odmian, np.: marchwi, dyni, zboża itp., wyhodowanych na polskiej i niemieckiej roli)
- jarmark z rękodziełem ludowym
- prezentacja regionalnych potraw

Zorganizowana impreza w wymiarze polsko – niemieckim pozwoli mieszkańcom wsi na bezpośrednie kontakty tej grupy zawodowej wymieniając się swoimi doświadczeniami. Będzie to też okazja do wizyty w świetlicach wiejskich, wybudowanych bądź wyposażonych w ramach polsko – niemieckie współpracy i rozegrania Turnieju Tenisa Stołowego. Celem projektu jest kontynuowanie i podtrzymywanie wspólnych spotkań rolników i wędkarzy

z Polski i Niemiec, którzy spotykają się na podobnych imprezach od kilku lat. Poprzez wspólną wymianę doświadczeń w dziedzinie rolnictwa przyjaznego środowisku, produkcji zdrowej żywności oraz imprezy kulturalne o charakterze ludowym mieszkańcy naszej gminy, jak również mieszkańcy Dargun i Wolgast nawiążą kolejne znajomości. Święto plonów jest również podsumowaniem bardzo ważnej roli rolnictwa i dziękczynieniem za zebrane plody.

Działanie 4: Festiwal Twórczości Młodych

Organizator: Urząd Miejski, Karliński Ośrodek Kultury

Cel ogólny: zaprezentowanie dorobku kulturalnego, integracja młodzieży

Realizacja:

Organizowany projekt jest działaniem z zakresu wymiany kulturalnej z dziedziny muzyki, która to poprzez taniec, śpiew łączy młode pokolenie wspólnym zainteresowaniem, nawiązaniem i podtrzymywaniem dialogu i współpracy między najbliższymi sąsiadami. Przegląd muzyczny będzie przebiegał w terminie od 20 do 22 sierpnia 2010 r. W trakcie realizacji wspólnego spotkania młodzieży odbędą się również zmagania sportowe w piłce koszykowej, piłce siatkowej, turniej mini golfa, spływ kajakowy. Poprzez wspólny taniec, śpiew, rozgrywki rekreacyjno-sportowe, a także wypoczynek uczestnicy uświadamiają sobie, że przecież tylko mówimy inaczej, a myślimy i czujemy tak samo, podobnie odbieramy otaczające nas piękno, a nasze uczucia możemy wyrazić w zrozumiałym dla każdego języku, za pomocą muzyki i tańca. W ramach organizowanego przedsięwzięcia planujemy zorganizować koncerty występów artystycznych, rozgrywki sportowe, wycieczkę i dyskotekę integracyjną. Podczas wspólnych spędzonych dni, dzieci i młodzież uczestniczące w spotkaniu będą miały doskonałą okazję aby poznać nie tylko siebie nawzajem, ale również kulturę, tradycję i folklor poszczególnych regionów reprezentowanych w trakcie koncertów.

Projekt przewiduje organizację:

- a) koncerty zespołów (w tym 90 osób z Niemiec, 120 osób z Polski) – składają się z 2 części – I – prezentacje dorobku kulturalnego swojego regionu występujących zespołów, część II – koncert galowy – amatorskie zespoły młodzieżowe,
- b) rozgrywki rekreacyjno-sportowe (piłka koszykowa – 2 drużyny 5 osobowe, piłka siatkowa – 1 drużyna 6 osobowe, turniej Mini Golfa-2drużyny 5 osobowe, spływ kajakowy- załoga 4 osobowa)
- c) wycieczki po regionie – zwiedzanie Kołobrzegu (starówka, muzeum WP, latarnia morska, rejs statkiem)
- d) dyskoteka – dla uczestników oraz młodych mieszkańców Karlina w amfiteatrze.

Powyższe działania mają na celu wzmocnienie współpracy transgranicznej, a także promocji całego wydarzenia.

Działanie 5: Karlino na starych pocztówkach -polsko -niemieckie spotkania integracyjne

Organizator: Urząd Miejski

Cel ogólny: historia polsko-niemiecka na przełomie lat, integracja mieszkańców

Realizacja:

Wspólne spotkania mieszkańców miast partnerskich organizowane są od dłuższego czasu i są bardzo ciepło odbierane przez mieszkańców Karlina, Dargun i Wolgast. Dwa lata temu odbyła się mała wystawa „Karlino wczoraj i dziś”, na której pokazaliśmy nasze miasto w różnych okresach rozwoju. Zainspirowani goście z Niemiec zaproponowali organizację wystawy „Karlino na starych pocztówkach”, ponieważ znają osobę w Niemczech, która posiada bardzo dużą kolekcję pocztówek z Karlina, datowanych na koniec XIX i początek XXw.

W ramach realizacji projektu przygotowujemy polsko – niemiecką wystawę „Karlino na starych pocztówkach”. Kolekcja ponad 100 różnych pocztówek z końca XIX w i pierwszej połowy XX w. należy do mieszkańca Niemiec, który od paru lat wspólnie z żoną gromadzi pamiątki dotyczące starego Karlina, w tym pocztówki. Dzięki jego kolekcji pokarzymy Karlino, które kiedyś budowały wcześniejsze pokolenia Niemców. Przekazane na wystawę pocztówki zostaną skatalogowane i zaprezentowane w dwujęzycznym folderze (j. polski i j. niemiecki), w którym pokarzymy ujęcie tego samego miejsca wczoraj i dzisiaj. Pocztówki będą ułożone w formie spaceru po Karlinie, dzięki czemu, każda osoba, która otrzyma ten folder będzie mogła odbyć podróż sentymentalną do Karlina lub po prostu zobaczyć, jak dzisiaj wygląda to miasteczko. Wydamy 1000 szt. tego folderu (format A4 – 44 strony). Folder ten nieodpłatnie otrzymają wszyscy uczestnicy zaangażowani w realizację projektu. Część egzemplarzy zostanie przekazana do Punktów Informacji w Dargun i Wolgast oraz do najważniejszych instytucji kultury w Euroregionie Pomerania. Pozostałe egzemplarze pozostaną w Urzędzie Miejskim w Karlinie i będą wręczane innym delegacjom, w tym niemieckim odwiedzającym Karlino, dzięki czemu utrzymamy ciągłość projektu po jego zakończeniu. W folderze znajdą się również zdjęcia dzisiejszego Karlina przekazane przez naszych partnerów. Ponadto partnerzy z Niemiec zobowiązali się dotrzeć do literatury w języku niemieckim, która zawiera historyczne informacje o Karlinie, które będą pomocne przy opisywaniu starych pocztówek.

Przy tworzeniu wystawy uczestniczyć będzie Stowarzyszenie Towarzystwo Przyjaciół Karlina, które opiekują się Karlińską skarbnicą. W otwarciu wystawy uczestniczyć będą również Niemcy. Wśród grupy tych osób są Niemcy, którzy swoje korzenie, swoich przodków odnajdują w Karlinie. Dla nich udział w wystawie starych pocztówek, publikacja

oraz udział w jubileuszu 500 lecia karlińskiego kościoła jest podróżą sentymentalną. Umożliwia w jesieni życia powrót do miejsc, w których wszystko się zaczęło. Jest także doskonałą okazją do łamania barier i murów, jakie ustawiły zawirowania historyczne.

Wystawa zakończy się spotkaniem integracyjnym z mieszkańcami Karlina, przedstawicielami władz samorządowych, podczas której chętne osoby będą mogły podzielić się swoimi wspomnieniami z Karlina, z czasów, których młode pokolenie nie zna. Wspomnienia te w ramach akcji „Ocalić od zapomnienia” zostaną nagrane i po zakończeniu projektu systematycznie publikowane na łamach Karlińskiej gazety „Wieści z Karlina”.

Działanie 6: Dni Karlina

Organizator: Urząd Miejski

Cel ogólny: integracja mieszkańców miast, historia przodków

Realizacja:

Impreza plenerowa skierowana jest dla całych rodzin – małych dzieci, młodzieży, rodziców, seniorów i turystów, w tym z Niemiec. Łączy w sobie specyfikę Karlina, jego historię i atuty. Jest doskonałą okazją, aby pokazać 10 lat współpracy pomiędzy miastami partnerskimi. Spacer i warsztaty w obozowisku Słowian Pomorskich przybliżą i Polakom, i Niemcom ich wspólnych przodków, którzy zamieszkiwali niegdyś na tych terenach.

Pokaz historyczny zostanie przygotowany przez grupy specjalizujące się w odtwarzaniu średniowiecza. Na stadionie miejskim oraz pobliskich terenach spacerowych nad rzeką Parsętą zbudujemy obozowisko złożone z historycznych namiotów. Zamieszka w nich rdzenna ludność – Słowianie Pomorscy. Pokażemy życie codzienne osady, prace rzemieślników: (kował, cieśla, rogownik, rybak, sokolnik, skórnik, powroźnik, tkacza) oraz życie obozowe, siłę militarną pierwszych wieków ubiegłego tysiąclecia. Bo przecież ... od tego się zaczęło. W nawiązaniu do historii Karlina odtworzona zostanie bitwa o Karlino – czyli potyczka zwaśnionych sąsiadów: będą płonące stogi, walcząca armia 60 wojowników i 8 konnych, a pozostali wojowie dopłyną do brzegu repliką łodzi słowiańskiej.

Po nieudanej próbie zdobycia Karlina korowód wojów poprowadzi wszystkich na stadion miejski, gdzie odbędzie się pokaz - odtworzenie nadania praw miejskich dla Karlina przez biskupów Kamieńskich, po czym mieszkańcy Karlina wspólnie z Niemcami wypuszczą w powietrze 625 baloników z okazji jubileuszu.

Działanie 7: W poszukiwaniu tożsamości historycznej Karlina – polsko – niemieckie badania archiwalne

Organizator: Urząd Miejski

Cel ogólny: integracja, poznanie historii,

Realizacja:

Polsko-niemiecka konferencja, poświęcona zagadnieniom historycznym i archiwalnym, a także problematyce życia i rozwoju gospodarczego w Gminie Karlino na przestrzeni 7 wieków. Konferencja poprzedzona zostanie kwerendami zasobów archiwalnych znajdujących się w zasobach archiwum w Koszalinie, Szczecinie i w Archiwum Krajowym w Greifswaldzie, wykonanymi przez pracowników poszczególnych instytucji z Polski i Niemiec.

Podczas konferencji referaty wygłoszą znani historycy i archiwiści: polscy (m.in. dr Andrzej Chudziński, Joanna Chojecka – dyr Archiwum w Koszalinie) oraz niemieccy (m.in. Dr. **Martin Schoebel** - Archiwum Krajowe w Greifswaldzie). Referaty wygłoszone podczas konferencji zostaną opublikowane i wydane w publikacji Pt. „W poszukiwaniu tożsamości historycznej Karlina” pod zespołem redakcyjnym prof. Radosława Gazińskiego z Uniwersytetu Szczecińskiego. Publikacja ta będzie bezpłatna i rozdana zostanie uczestnikom konferencji oraz przekazana zostanie do bibliotek i instytucji kultury w naszym regionie.

Kolejnym elementem projektu jest urządzenie wystawy stałej w budynku przy ul. Szymanowskiego 17, w zabytkowym budynku z 1905r. wybudowanym przez karlińską firmę E. Hoffmanna. W budynku tym przed wojną znajdował się Królewski Sąd Rejonowy, a po wojnie przeniesiono tutaj siedzibę powiatu kołobrzESCO – karlińskiego. W chwili obecnej mieści się tutaj siedziba jednostek administracyjnych oraz Karlińska Skarbnica. Na wystawie zaprezentowane zostaną dokumenty, kopie i opisy dokumentów do dziejów Karlina wyłonione podczas kwerend oraz eksponaty własne zgromadzone przez Gminę Karlino, tj. stare dokumenty, pieczęcie, pocztówki itp. Wystawa ta będzie uzupełnieniem oferty edukacyjnej oferowanej przez Karlińską Skarbnicę.

Kolejnym elementem w ramach projektu będzie ścieżka edukacyjna zlokalizowana na zewnątrz budynku, a wystawa we wnętrzu budynku w sposób naturalny stanowić będzie jeden z kluczowych punktów ścieżki edukacyjnej. Została ona zorganizowana jako ciąg tablic informacyjnych (10 szt.) w trzech językach (polskim, angielskim i niemieckim) prezentujących w przystępny sposób kluczowe dla naszego miasta wydarzenia i dokumenty,

wytypowane podczas kwerendy archiwalnej. Koncepcja trasy edukacyjnej zakłada poznawanie historii poprzez dzieje regionu (Pomorze), miejsca (Karlino) i człowieka (genealogia). Dla zorganizowanych grup szkolnych przewiduje się urządzenie quizu opartego na informacjach wyeksponowanych na wystawie, z symbolicznymi nagrodami (np. kopie wybranych dokumentów pergaminowych, aktowych i kartografii związanych z Karlinem).

W konferencji obok znanych historyków i przedstawicieli Jednostek Samorządu Terytorialnego i innych instytucji kulturalnych z Polski i Niemiec weźmie udział młodzież z Gimnazjum i Liceum w Karlinie o profilu historycznym. Do udziału w konferencji zaproszona została także młodzież z Niemiec.

Działanie 8: Promocja oferty transgranicznej Karlina ,Dargun i Wolgast.

Cel ogólny: warsztaty integracyjne, promocja walorów turystycznych

Realizacja:

Celem działań projektu są spotkania warsztatowo – integracyjne pracowników z Dargun, Wolgast i Karlina oraz wspólna promocja walorów turystycznych naszych miast i regionów.

Wspólne zajęcia warsztatowe pozwolą na zdobycie wiedzy z zakresu promocji turystycznej (sposobu ukazania walorów miasta, przedstawienia zaplecza kulturalnego i sportowego, zaplecza dla uprawiania turystyki). Spotkania umożliwią również nawiązywanie kontaktów z mieszkańcami z gmin partnerskich, wymianę wspólnych doświadczeń, informacji o regionie, w którym mieszkają, poznanie kultur oraz rozwijanie znajomości języka obcego.

Współpraca z Miastem Wolgast trwa już kilka lat. Wspólna promocja będzie doskonałą okazją do podsumowania współpracy oraz przedstawienia ofert skierowanych do różnych grup turystów po obu stronach granicy.

W ramach realizacji projektu zaplanowane są ponadto **trzy dni warsztatów**, które przeprowadzą specjaliści z danej branży. W warsztatach wezmą udział urzędnicy z Polski zajmujący się turystyką i działalnością około turystyczną

– polsko – niemieckie warsztaty w Karlinie pn. *„Zasady promocji w turystyce: nośniki i rodzaje promocji”* oraz *Wykorzystanie programów graficznych w promocji gminy (np. fotoshop, coreldraw)*, spotkanie integracyjne, przejazd drezynami, wycieczka po Gminie Karlino – celem wycieczki jest zaprezentowanie walorów turystycznych, krajoznawczych i historycznych Gminy. Wycieczka odbędzie się szlakiem Rodów Pomorskich oraz Szlakiem

Otwartych Kościołów. Obiekty leżące na tym szlaku budowane były przez wcześniejsze pokolenia Niemców.

– polsko – niemieckie warsztaty w Karlinie pn. *„Internet jako źródło informacji i narzędzie promocji”*, zwiedzanie karlińskiej skarbnicy, spływ kajakowy zakończony grillem. – polsko – niemieckie warsztaty w Karlinie pn. *„TV internetowa – możliwość promocji gminy poprzez prezentacje multimedialne, filmy i reportaże filmowe”*, spotkanie integracyjne, turniej mini golfa

Działanie 9: Wspólna rewitalizacja infrastruktury w zabytkowych centrach miast Karlino-Wolgast na przykładzie konkretnych projektów demonstracyjnych.

Cel ogólny: poprawa stanu infrastruktury rekreacyjnej i turystycznej

Realizacja:

W swoich założeniach projekt zakłada zwiększenie współpracy turystycznej gmin Karlino-Wolgast poprzez uszlachetnienie zaniedbanej infrastruktury miejskiej oraz nadanie jej funkcji typowo rekreacyjnej i turystycznej. Zagadnienia inwestycyjne dotyczą zagospodarowania terenu w zabytkowych śródmieściach obydwu miast, wraz z poprawą stanu ciągów pieszych oraz jezdnych koncentrujących się w wyznaczonej strefie.

Gmina Karlino planuje przebudowę ulicy Konopnickiej, budowę ścieżki rowerowej przyległej do drogi oraz budowę parkingu przeznaczonego dla turystów, zlokalizowanego również przy ul. Konopnickiej. Ważnym elementem będzie także budowa Placu Wolgast na której zlokalizowana będzie mała architektura i miniatury nawiązujące do ważnych elementów w mieście Karlinie i Wolgast (miniatury spichlerza, wież wiertniczych czy górników).

Gmina Wolgast planuje przebudowę i zagospodarowanie przestrzeni ulicy Am Fischmarkt, która częściowo swoją formą nawiązuje do miasta partnerskiego a także ścieżkę rowerową wzdłuż tej ulicy. Ponadto wybudowany zostanie dodatkowy parking dla turystów i mała architektura oraz Plac Karlino na którym znajdują się elementy charakterystyczne dla miasta partnerskiego.

Dotychczasowe doświadczenia miasta Wolgast związane z dokonaną częściowo rewitalizacją obszarów miejskich oraz wiedza i doświadczenia strony polskiej wzbogacą wzajemnie wspólną pracę.

Dzięki współpracy zostaną nawiązane nowe i pogłębione tradycyjne kontakty zawodowe i osobiste.

W efekcie powstanie infrastruktura służąca transgranicznemu rozwojowi turystyki tematycznej, obserwacji żywej przyrody (rzeka Penne w Wolgast, rzeka Parsęta i Radew w Karlinie) oraz zacieśnieniu wzajemnych relacji.

Działanie 10: Stworzenie stref rekreacji poprzez przebudowę amfiteatru oraz rewitalizację parków.

Cel ogólny: odnowa parków i bazy turystyczno-rekreacyjnej.

Realizacja:

W swoich założeniach projekt zakłada zwiększenie współpracy turystycznej gmin Karlino-Wolgast poprzez uszlachetnienie zaniedbanej infrastruktury parkowej oraz nadanie jej funkcji typowo rekreacyjnej i turystycznej. Zagadnienia inwestycyjne dotyczą zagospodarowania terenu w zabytkowych śródmieściach obydwu miast, wraz z poprawą stanu ciągów pieszych koncentrujących się w wyznaczonej strefie.

Gmina Karlino planuje remont oraz rozbudowę amfiteatru zlokalizowanego na terenie parku miejskiego w Karlinie. W zakres robót wejdzie między innymi; wyznaczenie nawierzchni oraz obrzeży istniejących alejek, wyznaczenie nowych alejek, wymiana elementów małej architektury, dodanie nowych elementów małej architektury, uzupełnienie drzewostanu, zachowanie i pielęgnacja zieleni istniejącej oraz możliwość wprowadzenia zieleni dodatkowej, wykonanie oświetlenia parkowego, montaż monitoringu.

W parku zakłada się lokalizację placu zabaw .

Gmina Wolgast planuje stworzenie od podstaw terenu przeznaczonego do wypoczynku i rekreacji mieszkańców i turystów. Projekt zakłada stworzenie nowych ciągów pieszych, terenów zielonych , nasadzeń drzewostanu.

Dzięki takiemu podejściu władarzy stworzenie terenów zielonych przyczyni się do wzrostu atrakcyjności i konkurencyjności gmin. Inwestycja wpłynie na ułatwienie i zwiększenie możliwości dostępu do obiektów co podyktowane będzie także faktem oddania do użytku obiektów o zwiększonej wartości użytkowej. Należy pamiętać że park jest miejscem niezwykle ważnym dla całej wspólnoty, ponieważ jest nośnikiem pożądanych zachowań takich jak: odpowiednia regeneracja po powrocie z pracy, miejsce spotkań seniorów, miejsce spacerów matek z małym dziećmi, czy też obcowania z kulturą na świeżym powietrzu (amfiteatr) poprzez organizowanie koncertów, plenerów spotkań itd. Bez wątplenia park może stać się docelowo przestrzenią integrującą ze osobą mieszkańców , bez względu na wiek i status materialny. Parki te stanowiąc będą bardzo dużą atrakcją turystyczną.

3. Współpraca w najbliższych latach Karlino-Wolgast.

Gmina Karlino i Miasto Wolgast złożyły wspólny projekt do programu INTERREG IV pn. *Wspieranie działań informacyjno-promocyjnych Miast partnerskich: Karlina i Wolgast, mający na celu kształtowania wizerunku gmin jako atrakcyjnego miejsca dla turystyki i wypoczynku*. Przedmiotem projektu jest rozwoju informacyjno-promocyjny gmin. Ukazanie walorów miast, przedstawienie zaplecza kulturalnego i sportowego, zaplecza dla uprawiania turystyki dla szerokiej grupy odbiorców, nawiązywanie kontaktów z mieszkańcami regionu, wymianę wspólnych doświadczeń, informacji o regionie w którym mieszkają, poznanie kultur oraz rozwijanie znajomości języka obcego. Prowadzenie aktywnej promocji Regionu zarówno na zewnątrz jak i do wewnątrz jest warunkiem kształtowania wizerunku Karlina i Wolgast jako atrakcyjnego partnera gospodarczego i atrakcyjnego miejsca zamieszkania lub wypoczynku, w tym wypoczynku wodnego.

W ramach projektu przygotowana zostanie Analiza marketingowa dla Miasta Karlino i dla miasta Wolgast. Połączenie strategii promocji wraz z infrastrukturą turystyczną i około turystyczną oraz materiały promocyjne i wyjazdy na targi turystyczne, w tym poza Euroregionem Pomerania, pozwoli wykreować dobry, zintegrowany produkt turystyczny, który trafi do turystów oraz osób planujących wypoczynek.

Gminy wezmą również wspólny udział w imprezach turystycznych – targach odbywających się na terenie Euroregionu Pomerania (Piknik nad Odra w Szczecinie oraz w Wystawie Osiągnięć Regionu Uckemark w Passewalku), którego celem jest wspólna promocja oferty turystycznej Karlina i Wolgast.

W ramach realizacji projektu wydane zostaną kompleksowo materiały promocyjne (m.in. mapy, przewodniki, foldery, ulotki, gadzety reklamowe, prezentacje multimedialne itp.). Przygotowany zostanie film promujący walory turystyczne gmin oraz prezentacje multimedialne walorów turystycznych, w tym przygotowywanego produktu turystycznego gminy Karlino – Muzeum Ropy – nawiązującego do wydarzenia, które rozsławiło Karlino w Polsce i w Europie. Dlatego Gmina Karlino postanowiła wykorzystać ten fakt w promocji. Ropa będzie mottem przewodnim wykorzystywanym w promocji. Witacze, które zostaną zrealizowane w ramach projektu, hasło promocyjne nawiązywać będą do erupcji ropy naftowej.

Harmonogram współpracy Karlino – Wolgast 2010-2013

Lp	Rodzaj działania	Organi- zator	Miejsce, czas realizacji, rok	Czas realizacji, kwartał	Źródła finansowania	Uwagi do realizacji
1	Bieg Papiieski im. Jana Pawła II	Gmina Karlino	Karlino, omacano 2010, 20011, 2012, 2013	II kwartał 2010, 2011, 2012, 2013	Interreg IV A, środki własne, środki pochodzące od sponsorów	Impreza cykliczna
2	Noc Świętojańska	Gmina Karlino	Karlino 2010, 20011, 2012, 2013	II kwartał 2010, 2011, 2012, 2013	Interreg IV A, środki własne, środki pochodzące od sponsorów	Impreza cykliczna
3	Dożynki – święto plonów	Gmina Karlino	Karlino 2010, 20011, 2012, 2013	III kwartał 2010, 2011, 2012, 2013	Interreg IV A, środki własne, środki pochodzące od sponsorów	Impreza cykliczna
	Festiwal Twórczości Młodych	Gmina Karlino	Karlino 2010, 20011, 2012, 2013	III kwartał 2010, 2011, 2012, 2013	Interreg IV A, środki własne, środki pochodzące od sponsorów	Impreza cykliczna
5	Karlino na starych pocztówkach – polsko – niemieckie spotkania integracyjne.	Gmina Karlino	Karlino 2010	III kwartał 2010,	Interreg IV A, środki własne,	
6	Dni Karlina	Gmina Karlino	Karlino 2010, 2011, 2012, 2013	III kwartał 2010, 2011, 2012, 2013	Interreg IV A, środki własne, środki pochodzące od sponsorów	Impreza cykliczna
7	W poszukiwaniu tożsamości historycznej Karlina – polsko – niemieckie badania archiwalne, Karlino 2010.	Gmina Karlino	Karlino 2010	III kwartał 2010,	Interreg IV A, środki własne,	
8	Promocja oferty trans granicznej promującej Karlino, Wolgast, Dargun	Gmina Karlino	Karlino 2010	II – III kwartał 2010,	Interreg IV A, środki własne.	
9.	Wspólna rewitalizacja infrastruktury w zabytkowych centrach miast Karlino-Wolgast na przykładzie konkretnych projektów demonstracyjnych	Gmina Karlino, Gmina Wolgast	Karlino 2011-2013	I, II, III, IV 2011-2013	Interreg IV A środki własne	

Opracowała: Iwona Bakalarska
Inspektor ds. techniczno-kancelaryjnych
oraz skarg i wniosków